

“Expo 2015: Food, Words and Art in Milano” – May 21st, 6pm @k11 Art Mall, B3
“2015 世博：食物，词语和艺术在米兰” —5月21日，6PM•K11, B3

食物与词语 - “食品与营养学词典”介绍会

主讲人：兰珊德教授

Dictionary of Food and Nutrition -

introduced by Prof. Alessandra Lavagnino



艺术 - “精神：当代中国的绘画艺术

主讲人：乐大豆

JINGSHEN: The art of painting in Contemporary China -

introduced by Davide Quadrio



值 2015 年米兰世博会之际，意大利驻沪总领事馆和 K11 艺术中心将共同组织《食品和营养学》词典推介会和中国当代绘画艺术“精神”展览。

Nell'ambito della promozione di Expo 2015 e della collaborazione con K11 Art Mall, il Consolato Generale d'Italia in Shanghai e l'Istituto Italiano di Cultura organizzano un evento di presentazione del Dizionario dell'Alimentazione e della mostra "JINGSHEN".

《食品和营养学》词典主讲人是米兰孔子学院院长。兰德珊教授。该字典由出版社，米兰大学语言传播和国际学系，米兰大学孔子学院，Alma，意大利国际烹饪学院共同合作，并且得到了 2015 年米兰世博会科技委员会的支持。语言传播和国际学系共同研究和设计了和 2015 年米兰世博会相关的多语言词汇词典，这些词汇涉及的专业领域有：食品生物科技，烹饪，营养和食品安全。研究小组编辑这本词典有多种原因：建立一个专业词库，可以满足相关领域人员的工作需求；为世博工作人员的沟通提供支持；通过这个语言工具满足世博会广泛和不同参观者的需求。该字典同时拥有电子版，可以在电脑或手机上查看：在书店和世博园区都可以购买。

Dictionary of Food and Nutrition sara' presentato dalla Prof.ssa Alessandra Lavagnino, Direttrice dell'Istituto Confucio di Milano. Il Dizionario nasce dalla collaborazione tra la Casa Editrice e il Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali dell'Università degli Studi di Milano, l'Istituto Confucio dell'Università degli Studi di Milano, Alma, la Scuola Internazionale di Cucina Italiana, con il patrocinio del Comitato Scientifico di Expo 2015. Il gruppo di ricerca del Dipartimento ha

progettato un database terminologico multilingue sui termini relativi alle tematiche di Expo 2015 e ha individuato, come ambito della ricerca, quattro aree tematiche che corrispondono a discipline professionali e scientifiche nonché a domini terminologici: **le biotecnologie alimentari, la gastronomia, la nutrizione, la sicurezza alimentare**. Diversi e complementari sono gli obiettivi che si è proposto il gruppo di ricerca: creare un data base terminologico che possa soddisfare le richieste dei professionisti e di un pubblico specializzato; offrire un supporto alla comunicazione per gli operatori dell'Expo; realizzare uno strumento che possa rispondere alle esigenze di un pubblico vasto e eterogeneo come quello dei visitatori dell'Expo. il Dizionario e' anche in formato elettronico per essere consultabile su computer o su smartphone: sarà in vendita, oltre che nelle librerie, anche all'interno dell'Expo.

依旧是在 2015 年米兰世博会的背景下, Arthub 创始人和艺术策展人将推出“精神: 中国当代绘画艺术”展览, 该展览将于 2015 年 7 月 10 日至 9 月 6 日在米兰当代艺术博物馆展出。



Li Shurui, Untitled 2014-2015-02, 2015, Acrylic on canvas, 200 x 300 cm
李姝睿, 无题 2014-2015-02, 2015 年, 布面丙烯, 200 x 300 cm

Sempre in tema di Expo 2015, Davide Quadrio, fondatore di Arthub e curatore d'arte, presentera' la mostra **"JINGSHEN: The art of painting in Contemporary China"** che si terra' presso il PAC – Padiglione d'Arte Contemporanea Milano a partire dal 10 luglio fino al 6 settembre 2015. Successivamente sara' esposta al Museo Aurora.

该展览深刻地呈现了中国当代绘画艺术, 并且展出的绘画艺术展示了不同的创作手法: 可以有随机和日常的: (Lee Kit), 移动中的画面和帆布主题绘画 (Li Shurui), 重复性创作手法 (Ding Yi), 展示速度的创作 (Zhang Enli) .

当代艺术馆从 1979 年就开始运营, 是意大利最早专门展出当代艺术的博物馆。该馆也是意大利当代艺术展馆最早的建筑代表。该建筑在 1948 年由 Ignazio Gardella 设计, 他也是意大利现代建筑大师之一。艺术馆共有 1200 平方米, 分为主建筑和附属建筑, 共 3 层, 最底层通过大的落地窗可以看到皇家别墅的花园:

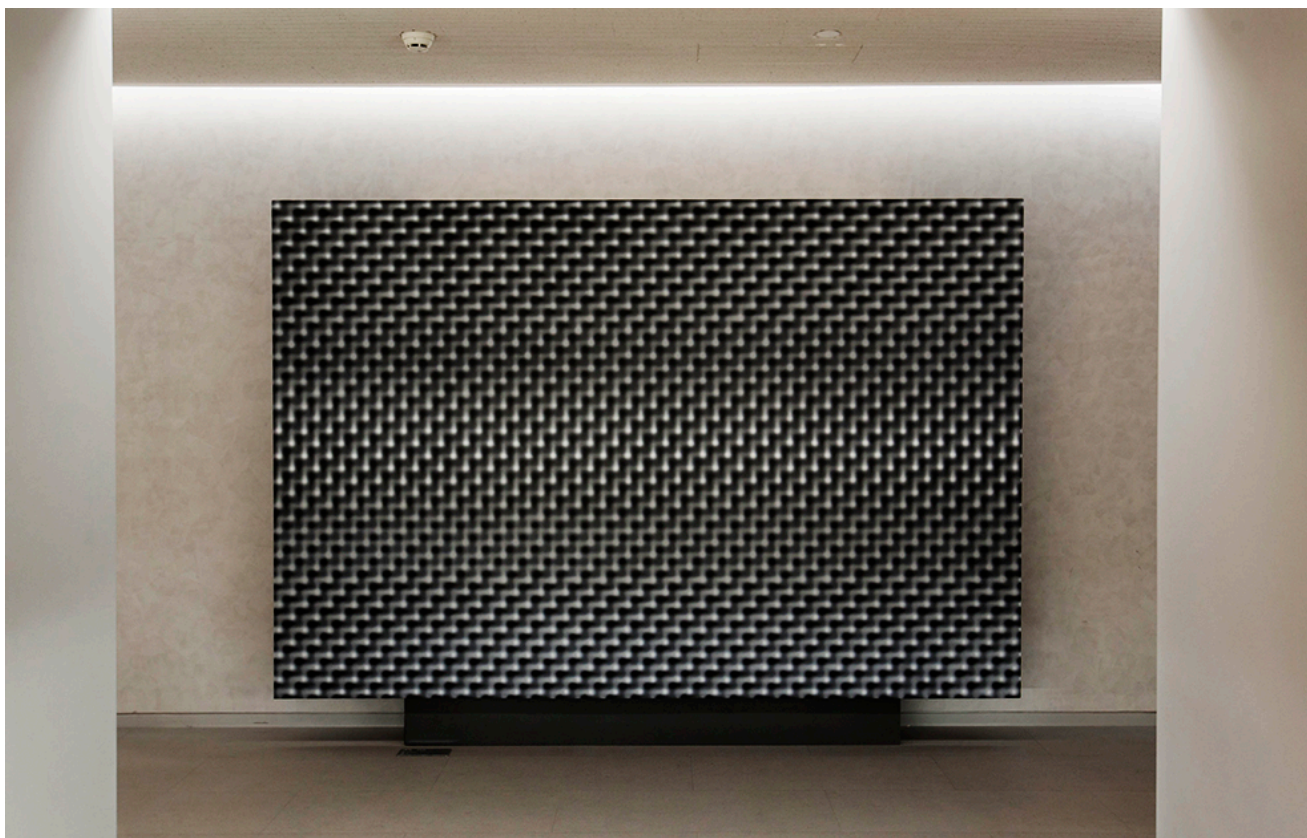
参展艺术家有: 鸟头/陈劲雄/丁乙/李傑/李华生/李姝睿/邱志杰/蘇笑柏/王功新/徐震

La mostra vuole radicalmente ripensare la pittura e l'arte contemporanea in Cina, evidenziando come l'azione nella pittura possa dar vita a differenti lavori e approcci: la pittura può essere creata attraverso il caso e la quotidianità (Lee Kit), al rifiuto di "chiusura" di un dipinto nella sintesi di tela e immagini in movimento (Li Shurui), all'applicazione della ripetizione (Ding Yi) e della velocità (Zhang Enli) nella creazione dei dipinti.

Attivo dal 1979, il PAC - Padiglione d'Arte Contemporanea - è uno dei primi esempi in Italia di uno spazio espositivo completamente dedicato all'arte contemporanea. Rappresenta inoltre uno dei primi esempi di architettura italiana pensata per ospitare arte contemporanea. Progettato nel 1948 da Ignazio Gardella, uno dei maestri dell'architettura modernista italiana, i suoi 1.200 metri quadri sono costruiti intorno ad una costruzione centrale che si sviluppa su tre livelli, il più basso dei quali comunica attraverso le sue ampie vetrate con il giardino di Villa Reale.

Gli artisti che esporranno le proprie opere sono:

1. BIRDHEAD / 2. CHEN SHAOXIONG / 3. DING YI / 4. GUO HONGWEI / 5. HE XIANGYU / 6. KAN XUAN / 7. LEE KIT / 8. LI HUASHENG / 9. LI SHURUI / 10. LIAO GUOHE / 11. LIN KE / 12. QIU ZHIJIE / 13. SU XIAOBAI / 14. TANG DIXIN / 15. WU CHI-TSUNG / 16. XU ZHEN / 17. YAN PEI-MING / 18. ZHANG ENLI / 19. ZHAO ZHAO / 20. WANG GONGXIN (presso aeroporto di Malpensa)



Wang Gongxin, Forward, 2008, Video installation (6-channel video, project on 9 screens), color, no sound, 2'05''

王功新, 向前, 2008 年, 影像设置 (6 频影像装置)

Seguici su Wechat e Weibo 请关注我们的微信公众帐号和微博帐号

Weibo 微博帐号 <http://www.weibo.com/u/2606170344>

QR Code Wechat 微信二维码

